

LA GACETA

REGIONAL DE SALAMANCA

DOMINGO, 7 DE SEPTIEMBRE DE 2014.

Año XCIII. Nº 30.526 D.L. S. 3-1958

PRECIO: 2,30 €

Niña Pastori presenta
"Raíz" en la Plaza Mayor

FERIAS Página 10



SIGUE LA FIESTA EN BÉJAR

Cientos de personas disfrutan de las actividades festivas en honor a la Virgen del Castañar

Página 66



La Universidad competirá por los diplomas de español del Cervantes

Tras veinte años certificando los DELE, la ley le obliga ahora a concursar para seguir elaborando y corrigiendo los títulos ■ El organismo público de promoción del castellano ha dividido su sistema de evaluación en tres lotes

Páginas 2 y 3

Los hoteles rozan el lleno en el arranque de las Ferias y Fiestas

El inicio de las Ferias y Fiestas de la Virgen de la Vega ha traído un 90% de ocupación gracias tanto al arranque de los festejos como a Salamaq.

Página 7



Hasta el obispo estuvo en Salamaq

El obispo de Salamanca, Carlos López, estuvo ayer en Salamaq 2014 como presidente de la Fundación Rodríguez Fabrés y recorrió las instalaciones interesándose especialmente por el ganado y la maquinaria. La tercera jornada del certamen agrícola y ganadero, que estuvo dedicada a Portu-

gal y que incluso contó con la visita del secretario de Estado de Alimentación e Investigación Agroalimentaria, Nuno Brito, volvió a ser un gran éxito de visitantes al recibir por tercer día consecutivo a una mayor afluencia de público que la pasada edición. I BARROSO

Páginas 18 a 31

Dj Luciano
llena la Plaza Mayor



Miles de jóvenes vibraron con la música electrónica

Página 8

Nueve estaciones y apeaderos de la línea a Medina serán reformados

Página 34

El Gobierno dice que se cumplirá la ley y no habrá consulta

Página 80

Pleno de victorias del Guijuelo (0-1), que duerme líder

Tres partidos de Liga y tres victorias. El Guijuelo también ganó ayer al Compostela, a domicilio, gracias a un gol en propia meta de los gallegos. El conjunto charcinero volvió a ofrecer una notable imagen de bloque sólido y se acostó como líder en solitario de Segunda B.

Páginas 84 y 85

hoy abrimos
de 12:00 h. a 22:00 h
ocio y restauración hasta la 01:00 h

CENTRO COMERCIAL Y DE OCIO
EL TORMES

HOY, CON LA GACETA
• Especial "Paso a las figuras en La Glorieta"

domingo fondo

La revista
pronto

HOY, 104 PÁGINAS

SALAMANCA	2	SOCIEDAD	83
OPINIÓN	4	DEPORTES	84
AGENDA	38	SUCESOS	90
SERVICIOS	39	LOTERIA	98
PROVINCIA	65	TELEVISIÓN	99
CASTILLA Y LEÓN	79	CARTELERIA	101
NACIONAL	80	PASATIEMPOS	102
EXTRANJERO	82	EL TIEMPO	103

REFORMA TU HOGAR

TERMAS

¡Proyectos a tu medida!

923 19 77 50



La Universidad competirá para seguir elaborando los diplomas del Cervantes

Con el fin de cumplir con la ley, tendrá que concursar para poder optar a los tres lotes en los que el organismo público de enseñanza del español ha dividido su sistema de certificación

R.D.L. | SALAMANCA

El Instituto Cervantes ha sacado a concurso su sistema de certificación, es decir, la elaboración, corrección y gestión de los DELE (Diploma de Español como Lengua Extranjera), tarea que hasta el momento desempeñaba la Universidad de Salamanca, siendo la única institución académica que colaboraba con el Cervantes en esta labor. A partir de ahora, de acuerdo a la Ley de Contratos del Sector Público modificada en 2013, la Universidad salmantina tendrá que competir para seguir participando en dicha certificación del español.

El Instituto Cervantes, que es la institución pública creada por el Gobierno de España en 1991 para la promoción y la enseñanza de la lengua española y de las lenguas cooficiales y para la difusión de la cultura española e hispanoamericana, abre a todas las universidades, instituciones o empresas tanto españolas como extranjeras la posibilidad de participar en la gestión de algunos de los servicios de su Sistema de Evaluación y Certificación. Eso sí, no podrá presentarse cualquiera, ya que en las ofertas se deberá acreditar la formación del personal y la experiencia adquirida en los últimos cinco años.

De acuerdo al pliego del concurso publicado recientemente, el Cervantes divide en tres lotes los servicios relacionados con la certificación: elaboración de pruebas y forma de examen; calificación de ítems de respuesta semiaabierto y pruebas de expresión e interacción escritas de los exámenes de español; y gestión técnica de exámenes, digitalización, procesado y soporte a la calificación.

Este concurso público tiene como objetivo principal la certificación de los diplomas de español DELE así que, como figura en las cláusulas administrativas, no impide que el Cervantes pueda llevar a cabo otros desarrollos solo o en colaboración con otras instituciones, como el caso del nuevo proyecto que su director, Víctor García de la Concha, ya ha anunciado con la Universidad de Salamanca y la Autónoma de México.

La duración del contrato será desde el 1 de noviembre de 2014 hasta el 31 de marzo de 2016, aunque el plazo varía levemente según los lotes. En cualquier caso, el plazo podrá prorrogarse mediante mutuo acuerdo antes de la finalización del contrato.

En cuanto al presupuesto de licitación, asciende a 770.000 euros (IVA excluido) dividido en



Estudiantes extranjeros en la última inauguración de los cursos de español de la Universidad. | ARCHIVO

Este concurso público no interferirá en el desarrollo de otras colaboraciones entre el Cervantes y la Universidad

200.000 euros para el lote 1, 330.000 para el lote 2 y 240.000 para el tercero.

A través de Cursos Internacionales, la Universidad de Salamanca está inmersa en la elaboración de una propuesta que consiga la mejor valoración de la mesa de contratación. Los responsables de la institución académica tienen claro la importancia de que la Universidad forme parte del Sistema de Certificación

del Instituto Cervantes y están dispuestos a demostrar su gran capacidad, conocimientos y experiencia en un ámbito para el que cada vez hay más candidatos.

La Universidad de Alcalá de Henares parece ser una de las instituciones interesadas en participar en el concurso. Las universidades de Granada y Barcelona también podrían suponer una fuerte competencia para Salamanca.

LOS DATOS

Presentación de ofertas

La fecha límite para la presentación de solicitudes se cumple el próximo día 18 de septiembre. Los interesados deberán presentar la oferta en el registro del Instituto Cervantes y no se permite enviar ofertas por correo.

Apertura de sobres

El 25 y el 30 de septiembre se abrirán los distintos sobres de las ofertas, de forma que el concurso se resolverá rápidamente.

Próximos exámenes

El día 17 de octubre y el 22 de noviembre tendrán lugar las últimas convocatorias del DELE elaboradas y corregidas por la Universidad de Salamanca. Las próximas también podrán contar con la participación de Salamanca, aunque eso dependerá de su resultado en el concurso.

Principales requisitos

Tanto para poder concursar al lote 1 (elaboración de pruebas y formas de examen) como al 2 (calificación de ítems de respuesta y pruebas de expresión e interacción escritas), los interesados deberán acreditar la formación de su personal.

En el caso del lote 1, el Instituto Cervantes exige a los aspirantes que cuenten con un equipo de 11 personas de las que 10 deberán tener formación especializada en didáctica de lenguas y formación especializada en evaluación y/o certificación de español como lengua extranjera. También deberán incluir los trabajos ejecutados en los últimos 5 años de certificaciones en didáctica de lenguas, elaboración de pruebas de examen y administración de dichos ejercicios. Además, uno de los miembros del equipo debe estar especializado en psicometría. Para el lote 2 las exigencias de formación son similares pero para un equipo de 81 personas.

Para la parte de gestión de los exámenes (lote 3) es necesario haber realizado al menos un proyecto en los últimos dos años en sistemas de procesado y digitalización de pruebas.



El rector de la Universidad de Salamanca, Daniel Hernández Ruipérez, con el actual director del Instituto Cervantes, Víctor García de la Concha. | ARCHIVO

La Universidad también participa en los exámenes BULATS y el consorcio SurveyLang

R.D.L. | SALAMANCA

Cursos Internacionales de la Universidad de Salamanca desarrolla una importante labor en el campo de la evaluación de idiomas. A través de esta sociedad, la institución académica ha llevado a cabo la elaboración y corrección de los exámenes de los Diplomas de Español como Lengua Extranjera del Instituto Cervantes.

También participa en los exámenes BULATS, un sistema multilingüe de evaluación de una lengua extranjera que permite determinar de forma rápida, fiable y económica el nivel de dominio lingüístico de una persona en un contexto profesional. Este sistema fue creado por el grupo Kobalt, integrado por la Universidad de Cambridge, la Alianza Francesa y el Instituto Goethe. La Universidad de Salamanca es, además, agente acreditado para la comercialización de los tests BULATS en cuatro lenguas: inglés, francés, alemán y español.

Asimismo, Universidad de Salamanca es miembro del consorcio SurveyLang, que es la asociación de expertos que se encarga de emitir el Estudio Europeo de Competencias Lingüísticas, uniendo conocimiento y experiencia en los campos de la evaluación, el desarrollo de exámenes, muestreo y recogida de datos y medición educativa.

Además, la formación de profesores y la elaboración de materiales para el aprendizaje completan las funciones que Cursos Internacionales desempeña en el campo de los idiomas, centrando su labor en la enseñanza de español para estudiantes extranjeros, cerca de 2.000 sólo durante los meses de verano.

Promoción a nivel mundial

Desde hace más de dos décadas, la Universidad de Salamanca elabora y corrige los más de 60.000 exámenes del DELE realizados en 60 centros de todo el mundo

R.D.L. | SALAMANCA

LOS Diplomas de Español como Lengua Extranjera (DELE) difunden el nombre de la Universidad de Salamanca por todo el mundo, convirtiéndose en una importante herramienta para la promoción de la considerada “universidad del español”.

Cada año, más de 60.000 estudiantes comprueban los conocimientos que tienen del castellano en los 600 centros examinadores que el Instituto Cervantes tiene repartidos por todos los continentes. Cuando van a elaborar su ejercicio, los aspirantes al DELE ven, junto al logotipo del Cervantes, el sello de la Universidad de Salamanca que figura en la prueba.

Fue en el año 2008 cuando la institución académica salmantina y el organismo público de promoción del español suscribieron el último convenio de colaboración entre ambas entidades para la elaboración y corrección de la prueba más importante que existe hasta la fecha para certificar el conoci-

Antes de que el Estado contase con diplomas de español, la Universidad de Salamanca lanzó los primeros certificados

miento del castellano.

Con Carmen Caffarel al frente, el Cervantes renovó hace seis años su confianza en la Universidad de Salamanca para esta importante labor y accedió a que, por fin, constase en los exámenes la destacada participación de la Universidad en dichas pruebas.

Un reconocimiento justo después de años de trabajo en común. Y es que la Universidad de Salamanca comenzó a evaluar el nivel de castellano de los alumnos incluso antes de que existiera el Instituto Cervantes. A finales de los ochenta, cuando el español vivía un momento de gran expansión, un grupo de profesores de la Facultad de Filología impulsó la creación del diploma DEUS y el certificado CEUS. En aquella época también la ins-

titución académica se adentró en la elaboración de los primeros materiales dedicados a enseñar el idioma de Cervantes a los extranjeros, cada vez más interesados en el español.

Estos dos títulos fueron la base del DELE, diploma que el Ministerio de Educación puso en marcha tras llegar a un acuerdo con la Universidad de Salamanca para que dejara de realizar sus propias pruebas y se dedicara al examen oficial del Estado. Así fue y esta relación continuó después con el Cervantes, órgano creado a principios de los años noventa.

Ahora, más de dos décadas después de su creación, los diplomas de español y la participación de la Universidad en su elaboración dan un nuevo giro.

Primeros pasos para un nuevo proyecto de colaboración con el Instituto Cervantes y México

Crearán un certificado “on line” dirigido al mercado americano, brasileño y chino

R.D.L. | SALAMANCA

Antes de las vacaciones de verano, en el Consejo de Gobierno del pasado mes de julio, la Universidad aprobó el memorándum de entendimiento con el Instituto Cervantes y la Universidad Autónoma de México para la creación de un sistema de evaluación del grado de dominio de la lengua española. Un novedoso proyecto compatible con el actual

sistema de evaluación de los DELE.

El nuevo certificado será “on line” e incorporará las variedades de uso de España, México, Centroamérica y Suramérica, mientras que el examen estará dirigido principalmente al mercado de Estados Unidos, Brasil y China.

Al respecto, el consejero delegado de Cursos Internacionales,

Será un examen adaptativo, de forma que en función de los aciertos el alumno se situará en una escala de conocimiento

José Miguel Sánchez Llorente, ha asegurado que el nuevo diploma va a permitir a la Universidad de Salamanca aglutinar la evaluación de español en los tres países citados que son, además, los mercados más importantes en el ámbito de la enseñanza de la lengua castellana.

El director del Instituto Cervantes, Víctor García de la Concha, fue quien anunció el pasado

mes de julio la creación de este certificado en colaboración con las universidades de Salamanca y de México. De la Concha ha insistido en varias ocasiones en la importancia de este certificado que, además de ser “on line”, será adaptativo, de forma que el estudiante hará el ejercicio y en función de los aciertos y los errores que obtenga se situará en una escala de conocimiento, así que no tendrá que presentarse a un nivel concreto como sucede en los diplomas actuales.

Otra de las novedades del proyecto es que la prueba se puntuará según un baremo de 1 a 1.000, de acuerdo a los parámetros norteamericanos. Además, tendrá un nivel equivalente en el marco europeo.